

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN

N 90 — 1821

**13 JUNI 1990. — Ministerieel besluit
betreffende de aanwerving van vertalers-revisors
bij de Regie van Telegrafie en Telefonie**

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

Gelet op de wet van 19 juli 1930 tot oprichting van de Regie van Telegrafie en Telefonie, inzonderheid op artikel 21, § 2, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 91 van 11 november 1967;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 juli 1977 tot vaststelling van het statuut van het personeel van de Regie van Telegrafie en Telefonie, inzonderheid op de artikelen 6, 5^c, en op artikel 8, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 1989;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 juni 1990 tot oprichting van de loopbaan van vertaler-revisor bij de Regie van Telegrafie en Telefonie;

Gelet op het protocol van het sectorcomité VIII van 19 januari 1990;

Gelet op het advies van de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. Om benoemd te worden tot de graad van vertaler-revisor moeten de kandidaten in het bezit zijn van een diploma of studiegetuigschrift dat bij de Rijksbesturen in aanmerking wordt genomen voor de toegang tot een graad van niveau 1.

Art. 2. Het vergelijkend examen voor de werving in de graad van vertaler-revisor omvat twee gedeelten :

A. een bijzonder schriftelijk gedeelte met een maximumduur van 6 uur 30 minuten bestaande uit het vertalen zonder woordenboek van administratieve, juridische of technische teksten :

1. uit het Nederlands in het Frans;
2. uit het Frans in het Nederlands;
3. uit het Nederlands of het Frans volgens de taal van het vergelijkend examen in een opgelegde derde taal, zijnde het Engels of het Duits;
4. uit de opgelegde derde taal in het Frans of het Nederlands volgens de taal van het vergelijkend examen.

Elk van de bovenvermelde vertaal oefeningen heeft dezelfde betrekkelijke waarde;

B. een schriftelijk gedeelte over de algemene vorming met een maximumduur van 4 uur 30 minuten bestaande uit het maken van een synthese en een kritische commentaar van een tekst die handelt over een onderwerp van algemene aard. Deze tekst wordt gedurende 30 minuten ter beschikking van elke kandidaat gesteld.

De kandidaten mogen geen aantekeningen maken.

Dit gedeelte heeft dezelfde betrekkelijke waarde als het gedeelte vermeld onder A.

Art. 3. Wordt geslaagd verklaard voor het vergelijkend wervingsexamen de kandidaat die zestig ten honderd van de punten heeft behaald voor elk gedeelte en voor elk onderdeel van het vergelijkend examen.

Art. 4. De kandidaten die geslaagd zijn voor het vergelijkend wervingsexamen worden gerangschikt volgens het totaal aantal behaalde punten. Bij gelijk puntenaantal worden de geslaagden gerangschikt volgens het aantal punten behaald voor het eerste gedeelte.

Indien de bovenvermelde criteria niet volstaan om de rangschikking op te maken, wint de oudste geslaagde het van de jongere.

Brussel, 13 juni 1990.

M. COLLA

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS

F 90 — 1821

**13 JUIN 1990. — Arrêté ministériel relatif au recrutement de
traducteurs-réviseurs à la Régie des Télégraphes et des Télé-
phones**

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

Vu la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones, notamment l'article 21, § 2, y inséré par l'arrêté royal n° 91 du 11 novembre 1967;

Vu l'arrêté royal du 8 juillet 1977 fixant le statut du personnel de la Régie des Télégraphes et des Téléphones, notamment l'article 6, 5^c, et l'article 8 modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 1989;

Vu l'arrêté royal du 5 juin 1990 créant la carrière de traducteur-réviseur à la Régie des Télégraphes et des Téléphones;

Vu le protocole du comité de secteur VIII, daté du 19 janvier 1990;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour être nommés au grade de traducteur-réviseur, les candidats doivent être porteurs d'un diplôme ou certificat d'études pris en considération pour l'admission à un grade de niveau 1 dans les administrations de l'Etat.

Art. 2. Le concours pour le recrutement dans le grade de traducteur-réviseur comporte deux épreuves :

A. une épreuve écrite particulière d'une durée maximale de 6 heures 30 minutes consistant en la traduction sans dictionnaire de textes administratifs, juridiques ou techniques :

1. du néerlandais en français;
2. du français en néerlandais;
3. du néerlandais ou du français selon la langue du concours, dans une troisième langue imposée, soit l'allemand, soit l'anglais;
4. de la troisième langue imposée en français ou en néerlandais selon la langue du concours.

Chacun des exercices de traduction susvisés a le même coefficient d'importance;

B. une épreuve écrite de formation générale d'une durée maximale de 4 heures 30 minutes consistant en la synthèse et le commentaire critique d'un texte portant sur un sujet de caractère général. Ce texte est mis à la disposition de chaque candidat pendant une demi-heure.

Les candidats ne peuvent pas prendre de notes.

Cette épreuve a le même coefficient d'importance que l'épreuve visée sous A.

Art. 3. Est déclaré lauréat du concours de recrutement, le candidat qui a obtenu soixante pour cent des points dans chaque épreuve et partie d'épreuve du concours.

Art. 4. Les lauréats du concours de recrutement sont classés selon le nombre total de points obtenus. En cas d'égalité de points, les lauréats sont classés selon le nombre de points obtenus à la première épreuve.

Si les critères ci-dessus ne suffisent pas pour établir le classement, le lauréat le plus âgé l'emporte sur le plus jeune.

Bruxelles, le 13 juin 1990.

M. COLLA